

<i>Digitální kuchyňská váha • NÁVOD K OBSLUZE</i>	<b>CZ</b> 2-6
<i>Digitálna kuchynská váha • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	<b>SK</b> 7-11
<i>Digital kitchen scale • USER MANUAL</i>	<b>GB</b> 12-16
<i>Konyhai digitális mérleg • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>	<b>H</b> 17-21
<i>Elektroniczna waga kuchenna • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	<b>PL</b> 22-26
<i>Digitale Küchenwaage • BEDIENUNGSANLEITUNG</i>	<b>D</b> 27-31

# Carrie



3/3/2022

*eta*

## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- **Váhu nikdy neponořujte do vody ani nemýjte pod tekoucí vodou!**
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Pokud byla váha skladována při nižších teplotách, nejprve ji aklimatizujte.
- Váhu používejte pouze ve vodorovné poloze na místech, kde nehrozí její převrhnutí, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **sporák, kamna, krb, tepelné zářiče**), vlhkých povrchů (např. **dřez**) a zařízení se silným elektromagnetickým polem (např. **MV trouba rádio, mobilní telefon**).
- Nevystavujte váhu přímému slunci, nízkým nebo vysokým teplotám, ani nadměrné vlhkosti.
- Nestabilní nebo měkká podložka pod váhou může negativně ovlivnit přesnost vážení.
- Váhu chraňte proti prachu, vlhku, chemikáliím a velkým změnám teplot.
- S váhou manipulujte opatrně, aby nedošlo k jejímu poškození (neházejte s ní ani ji nepřetěžujte).
- Váhu nerozebírejte a nevyjímejte z ní žádné součástky.
- Nepoužívejte dobíjecí akumulátory.
- Neumísťujte žádné předměty na povrch váhy při skladování, mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit váhu.
- Vybitou baterii zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. **VI. EKOLOGIE**).
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Udržujte baterie a váhu mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Osoba, která spolkně baterii, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poškození spotřebiče apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

### A — jednotka váhy

A1 — displej

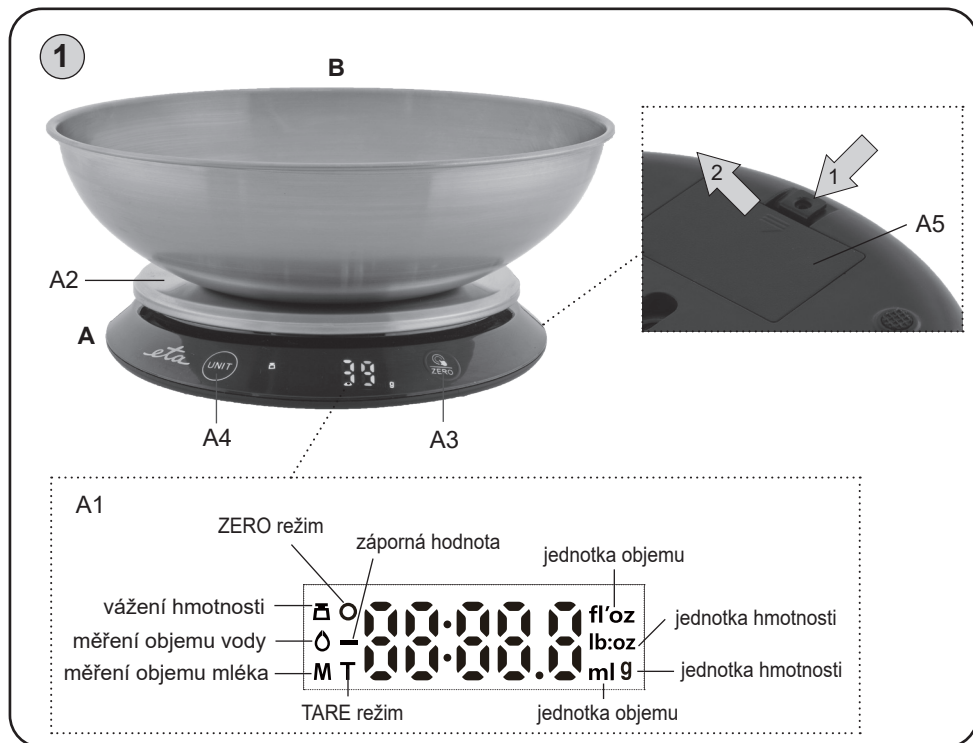
A2 — vážicí plocha

A3 — tlačítko **ON/OFF // ZERO** – zapnutí/vypnutí váhy a volba funkce nulování a dovažování (TARE)

A4 — tlačítko **UNIT** – změna režimu jednotek (g > ml (voda) > ml (mléko) > lb:oz > lf'oz (voda) > lf'oz (mléko))

A5 — kryt baterie

### B — odnímatelná mísa



## III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte váhu. Před prvním uvedením do provozu omyjte části spotřebiče, které mohou přijít do styku s potravinami.

### Napájení

Typ baterie: 3 x 1,5 V AAA (není součástí balení).

### Výměna baterií

Otevřete kryt baterií na spodní straně váhy, vložte baterie. Dejte pozor na dodržení polarit. Opačným způsobem nasadte kryt baterií, dokud nezapadne, ozve se slyšitelné klapnutí.

### Poznámky

- Nepoužívejte rozdílné typy baterií. Nepoužívejte spolu ani použité a nové baterie.
- Baterie, které k tomu nejsou určeny, se nesmějí nabíjet.
- Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z něj baterie.
- Napájecí svorky se nesmějí zkratovat.

## IV. POKYNY K OBSLUZE

### Změna jednotek hmotnosti a objemu

Hmotnost je možné zobrazit v následujících jednotkách (g – gramy, lb:oz – libry:unce), objem je pak možné zobrazit v „ml // fl`oz“ a to v režimu pro vodu (WATER) a mléko (MILK). Opakovaným stisknutím tlačítka UNIT změníte jednotky následovně: ...g > ml (voda) > ml (mléko) > lb:oz > fl`oz (voda) > fl`oz (mléko)>...

### Ovládání

- 1) Váhu umístěte na vhodný rovný povrch a spusťte ji pomocí tlačítka **ON/OFF A3**.
- 2) Misku nebo nádobu (používáte-li nějakou) položte na váhu před zapnutím. **Před zapnutím váhy na ni nepokládejte předměty, které chcete vážit!**
- 3) Jakmile se na displeji zobrazí **0**, je váha připravena k vážení.
- 4) Pomocí tlačítka **UNIT A4** nastavte požadovaný režim/jednotky měření.
- 5) Potravinu (věc) položte doprostřed vážicí plochy **A2**. Pokud vážíte tekutinu nebo sypkou potravinu (např. mouku), umístěte ji do misky nebo nádoby (na vážicí ploše **A2**). Poté vyčkejte, než dojde k ustálení hodnoty na displeji.
- 6) Váhu lze vypnout delším stisknutím tlačítka **ON/OFF A3** nebo vyčkat cca 120 sekund na automatické vypnutí.

### Poznámky

- Nádobu nebo misku můžete vložit na váhu ještě před jejím zapnutím. Pokud tak učiníte, zapne se váha automaticky s hodnotou **0**.
- V případě, že misku nebo nádobu umístíte na váhu až po zapnutí, stiskněte tlačítko **ON/OFF A3** (vynulování váhy). Na displeji se zobrazí **0**. Následně můžete pokračovat v požadovaném měření.

### Funkce nulování „TARE“

Slouží pro následné přivažování více položek bez vyjmutí vážené položky z váhy. Položte váženou položku na váhu a počkejte na její zvážení. Před přidáním další položky stiskněte tlačítko **ON/OFF A3** pro resetování údaje displeje na „**0**“. Přidejte na váhu další položku. Na displeji se vám zobrazí váha přidané položky. Postup můžete opakovat. Jakmile se odeberou všechny vážené předměty z vážicí desky, na displeji se objeví záporná hodnota.

### Vážení vody a mléka

Pro změnu jednotek u vážení vody/mléka v mililitrech (ml) stiskněte tlačítko **UNIT A4**. Po vložení nádoby na vážicí plochu se zobrazí hmotnost nádoby. Stiskněte tlačítko **ON/OFF A3**, displej se vynuluje. Na displeji se zobrazí „**0**“. Do nádoby nalijte vodu/mléko a na displeji se zobrazí objem v ml.

## Překročení váživosti váhy

Maximální hmotnost, kterou lze vážít, je 5 kg. Pokud se bude vážít položka o hmotnosti vyšší než 5 kg, objeví se na displeji upozornění na chybu. Toto upozornění znamená, že hmotnost vážené položky překračuje váživost váhy.

### POZOR

Předmět o nadměrné hmotnosti je nutné z desky/nádoby váhy odebrat, aby se předešlo poškození váhy!

## Chybová hlášení zobrazená na displeji váhy



— symbol baterie – baterie je vybitá. Vyměňte baterii.



— přetížení váhy, hmotnost překračuje 5 kg.

Pokud se projeví příznaky jako blikání displeje nebo chybné znázornění, snažte se přemístit váhu pryč z dosahu rušivého zdroje (např. mikrovlnné trouby) nebo zajistěte vypnutí tohoto zdroje po dobu používání váhy.

## V. ÚDRŽBA

**Čištění provádějte pravidelně po každém použití! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla) ani myčku nádobí!** Povrch váhy i mísu **B** otírejte měkkým vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda. **NEPONOŘUJTE** ji do vody a nepoužívejte pro čištění chemické čisticí prostředky. Všechny části by měly být vyčištěny hned po kontaktu s tuky, kořením, octem a silně aromatickými/barvícími potravinami. Dbejte na to, aby se nedostaly do kontaktu s kyselinami, například citrónovou šťávou. Výlisky z plastu nikdy nesaňte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el./plynový sporák**). Některé potraviny mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče.

## VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybité baterie z váhy vyjměte a vhodným způsobem prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí bezpečně zlikvidujte. Baterie nikdy nelikvidujte spálením!

## VII. TECHNICKÁ DATA

Váživost max. (kg)	5
Rozlišení (g) po	1
Hmotnost (kg) cca	0,55
Spotřebič třídy ochrany	III.
Rozměry cca (DxHxV), (mm)	215 x 215 x 95

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Obrázky jsou pouze ilustrační.**

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu.**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček*

*v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*



UPOZORNĚNÍ

## NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- **Váhu nikdy neponárajte do vody ani ju neumývajte tečúcou vodou!**
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Ak bola váha skladovaná pri nižších teplotách, najskôr ju nechajte aklimatizovať.
- Váhu používajte iba vo vodorovnej polohe na mieste, kde nehrozí jej prevrátenie, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **sporáka, kachlí, krbu, tepelných žiaričov**) a zariadení so silným elektromagnetickým poľom (napr. **mikrovlnná rúra, rádio, mobilný telefón**).
- Nevystavujte váhu priamemu slnku, nízkym alebo vysokým teplotám, ani nadmernej vlhkosti.
- Nestabilná alebo mäkká podložka pod váhou môže negatívne ovplyvniť presnosť váženia.
- Váhu chráňte pred prachom, vlhkom, chemikáliami a veľkými zmenami teplôt.
- S váhou manipulujte opatrne, aby sa nepoškodila (nehádzte ju ani ju nepreťažujte).
- Pri skladovaní na povrch váhy nič neukladajte. Váha by sa mohla poškodiť.
- Ak batéria tečie, okamžite ju vyberte, v opačnom prípade môže váhu poškodiť.
- Vybitú batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text **VI. EKOLÓGIA**).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Nepoužívajte dobíjacie akumulátory.
- Udržujte batérie a váhu mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Osoba, ktorá prehltnie batériu, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Obrázky v tomto návode sú len ilustračné.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **znehodnotenie potravín, poškodenie spotrebiča**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

### A — jednotka váhy

A1 — displej

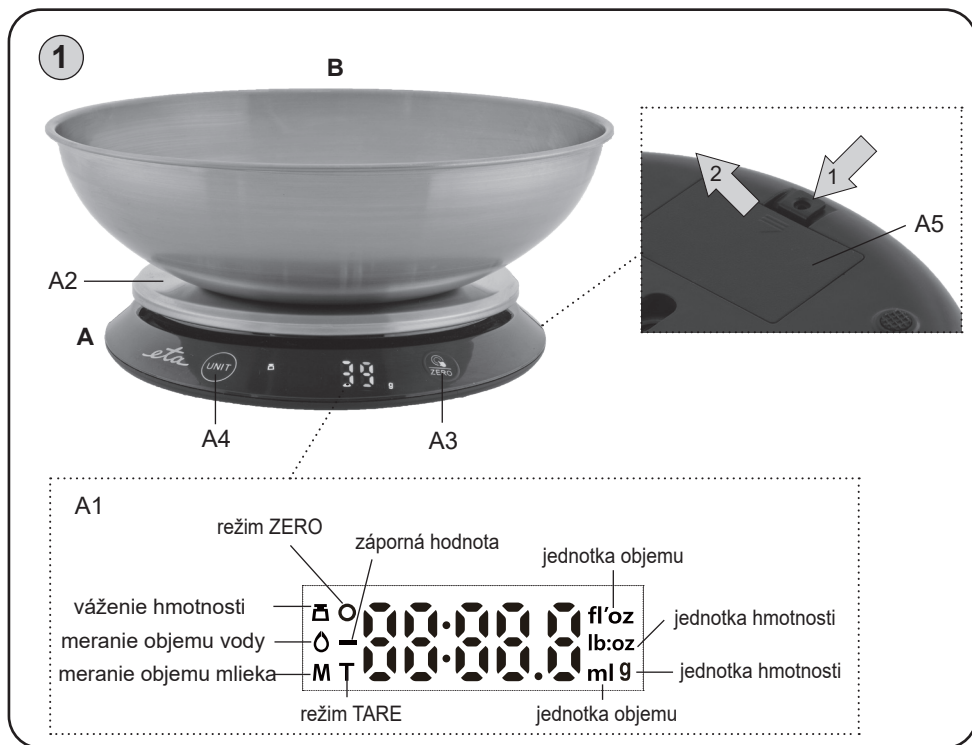
A2 — vážiaca plocha

A3 — tlačidlo **ON/OFF // ZERO** - zapnutie / vypnutie váhy a voľba funkcie nulovania dovažovanie TARE

A4 — tlačidlo **UNIT** - zmena režimu jednotiek (g > ml (voda) > ml (mleko) > lb:oz > lf'oz (voda) > lf'oz (mleko))

A5 — kryt batérie

### B — odnímateľná mísa



## III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte váhu. Pred prvým uvedením do prevádzky umyte časti spotrebiča, ktoré môžu prísť do styku s potravinami.

### Napájania

Typ batérie: 3 x 1,5 V AAA (nie sú súčasťou balenia)

### Výmena batérií

Otvorte kryt batérií na spodnej strane váhy, vložte batérie. Dajte pozor na dodržanie polarít. Opačným spôsobom nasadíte kryt batérií, pokým nezapadne, ozve sa počuteľné klapnutie.



### Poznámky

- Nepoužívajte rozdielne typy batérií. Nepoužívajte spolu ani použité a nové batérie.
- Batérie, ktoré k tomu nie sú určené, sa nesmú nabíjať.
- Pokiaľ spotrebič nebudete dlhodobo používať, vyberte z neho batérie.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.

## IV. POKYNY NA OBSLUHU

### Zmena jednotiek hmotnosti a objemu

Vô váhe sa nachádzajú nasledujúce váhové miery (g — gramy, lb:oz — libry/unce), objem je možno zobrazit' v „ml // fl´oz“ v režime pre vodu (WATER) a mlieko (MILK). Opakovane tlačidlo UNIT na zmenu jednotky z: ...g > ml (voda) > ml (mleko) > lb:oz > lf´oz (voda) > lf´oz (mleko)... >

### Ovládanie

- 1) Váhu umiestnite na vhodný rovný povrch a spustíte ju pomoc' tlačidla **ON/OFF // ZERO A3**.
- 2) Misku alebo nádobu (ak nejakú používate) položte na váhu pred zapnutím.  
**Predmety, ktoré chcete zväžiť, nekladte na váhu pred jej zapnutím!**
- 3) Váha je pripravená na váženie, ak displej zobrazuje **0**.
- 4) Pomocou tlačidla **UNIT A4** nastavte požadovaný režim / jednotky merania.
- 5) Potravinu (vec) položte dprostred vážiacej plochy **A2**. Ak vážite tekutinu alebo sypkú potravinu (napr. múku), umiestnite ju do vopred pripravenej misky alebo nádoby (na vážiacej ploche **A2**). Potom počkajte, než dôjde k ustáleniu hodnoty na displeji.
- 6) Váhu možno vypnúť dlhším stlačením tlačidla **ON/OFF // ZERO A3** alebo vyčkať cca 120 sekúnd na automatické vypnutie.

### Poznámka

- Nádobu alebo misku môžete vložiť na váhu pred zapnutím. Ak tak urobíte, zapne sa váha automaticky s hodnotou 0.
- V prípade, že misku alebo nádobu umiestnite na váhu až po zapnutí, stlačte tlačidlo **ON/OFF // ZERO A3** (vynulovanie váhy). Na displeji sa zobrazí **0**. Následne môžete pokračovať v požadovanom meraní.

### Funkce nulování „TARE“

Služí pre následné privažovanie viac položiek bez vytiahnutie váženej položky z váhy. Položte váženú položku na váhu, počkajte na zväženie. Pred pridaním ďalšej položky stlačte tlačítko **ON/OFF // ZERO A3** pre resetovanie údaju displeja na „0“. Pridajte na váhu ďalšiu položku a na displeji sa vám zobrazí váha pridanej položky. Postup môžete opakovať. Akonáhle sa odoberú všetky vážené predmety z vážiace dosky, na displeji sa objaví záporná hodnota.

### Vážení vody a mléka

Pre zmenu jednotiek pre váženie vody/mlieka v mililitroch (ml) stlačte tlačidlo **UNIT A4**. Po vložení nádoby na vážiacu plochu sa zobrazí hmotnosť nádoby. Stlačte tlačidlo **ON/OFF // ZERO A3**, displej sa vynuluje. Na displeji sa zobrazí „0“. Do nádoby nalejte vodu a na displeji sa zobrazí objem v ml.

## Překročení váživosti váhy

Váha dokáže merať váhu v maximálnej hodnote 5 kg. Ak je vážená položka ťažšia ako 5 kg, displej zobrazí údaj. To znamená, že položka presahuje kapacitu váhy.

### POZOR

Odstráňte položku s nadváhou z váhy, ináč hrozí jej poškodenie.

## Chybové hlásenia zobrazené na displeji váhy



— batéria je vybitá, vymeňte batérie.



— nadváha, váha presahuje 5 kg.

Ak sa prejavujú symptómy akými sú napríklad zobrazenia chybných alebo nestálych údajov, pokúste sa oddialiť váhu preč od zdroja rušenia (napr. mikrovlnnej rúry) alebo vypnite zdroj rušenia pokiaľ váhu používate.

## V. ÚDRŽBA

Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, riedidlá, alebo iné rozpúšťadlá**) ani myčku nádobí. Povrch váhy aj misky **B** vyčistite mäkkou vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda. **NEPONÁRAJTE** ju do vody a nepoužívajte pre čistenie chemické/hrubé čistiace prostriedky. Všetky časti by mali byť vyčistené hneď po kontakte s tukmi, korením, octom a silne aromatickými/farbiacimi potravinami. Dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s kyselinami, napríklad citrónovou šťavou. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. **kachle, el./plynový sporák**). Niektoré potraviny môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. To však nemá na funkciu spotrebiča žiadny vplyv a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.

## VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohoto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Vybité batérie vyberte z váhy a zlikvidujte ich prostredníctvom špecializovanej zbernej siete. Batérie nikdy nelikvidujte spálením!

## VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Váživosť max. (kg)	5
Rozlíšenie (g) po	1
Hmotnosť (kg) asi	0,55
Spotrebič ochranej triedy	III.
Rozmery (DxHxV), (mm)	215 x 215 x 95

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom. Obrázky sú len ilustračné.**

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!  
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.*

*THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*



UPOZORNENIE

Digital kitchen scale

eta 7777

# Carrie

## USER MANUAL

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

### I. SAFETY PRECAUTIONS



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **Do not immerse the appliance into water and wash under running water!**
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- If the scale was stored in lower temperatures, let it adjust to the room temperature.
- Use the scale horizontally only on places without danger of turning over, keep the appliance sufficiently far from heat power sources (e.g. **oven, stove, fireplace, heat radiators**) and strong electro-magnetic field (e.g. **microwave oven, radio, mobile phone**).
- Do not expose the appliance to direct sunlight, low or high temperatures and high moisture.
- Unstable or soft pad under the appliance may influence accuracy of the appliance negatively.
- Protect the scale against dust, moisture, chemicals and abrupt temperature changes.
- Handle the scale with care not to damage it (do not overload and throw it).
- Do not put any objects on the surface of the scale during storing, they could be damaged.
- Do not use rechargeable accumulators.
- If the battery is leaking, remove it immediately; it can damage the scale.
- Dispose of a discharged battery in a suitable way (see par. **VI. ENVIRONMENT**).
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- Keep batteries and scale out of reach of children and incapacitated people.
- A person, who would swallow the battery, must seek medical help immediately.
- The manufacturer is neither liable for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **degradation of foods, damage to the appliance etc.**) nor for damage caused by failure to observe the safety precautions by operation of the warranty.

## II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

### A — unit of scale

A1 — display

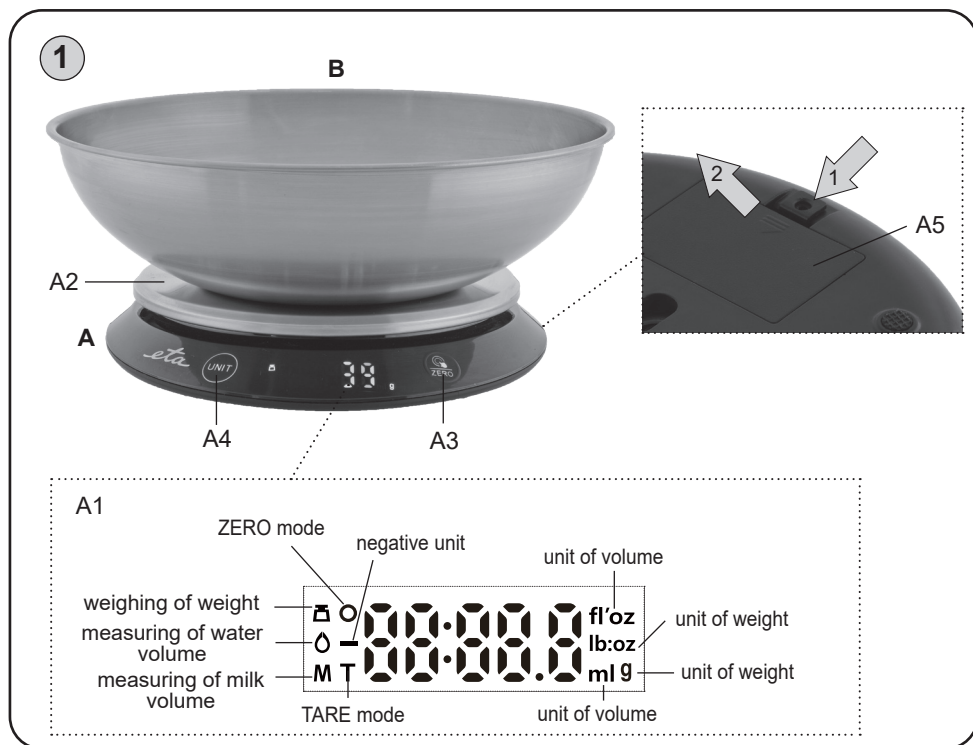
A2 — plate

A3 — **ON/OFF // ZERO** button – switching the scale on/off and selecting the weight reset and TARE function

A4 — **UNIT** button – change the units mode (g > ml (water) > ml (milk) > lb:oz > lf'oz (water) > lf'oz (milk))

A5 — battery cover

### B — bowl



## III. PREPARATION FOR USE

Unpack the scale from packaging. Before the very first use, wipe that part of the appliance that may come in contact with foods.

### Installation of battery

Battery: 3 x 1.5 V AAA (not included)

### To replace battery

Open the battery cover on the bottom of the scale, insert the battery. Please take note to the polarity. The other way round replace the battery cover until it engages, an audible click will be heard.

### Notes

- Do not combine various types of batteries. Do not even combine used and new batteries together.
- Batteries not intended for this purpose must not be charged.
- Remove the batteries if you will not be using the appliance for a long time.
- The supply terminals must not be short-circuited.

## IV. OPERATION INSTRUCTIONS

### Change of units of weight and volume

The scale may indicate weight in the following units (g – grams, lb:oz – pound/ounce), volume can be displayed in the „ml // fl'oz“ unit for water and milk. Repeatedly press the UNIT button to change the units as follows: ...g > ml (water) > ml (milk) > lb:oz > lf'oz (water) > lf'oz (milk)...>

### Operation

- 1) Put the scale on a suitable flat surface and switch it on using the **ON/OFF // ZERO** button **A3**.
- 2) Put the bowl (if you use one) on the scale before switching it on. **Do not put things you want to weight on the plate before you turn the appliance on!**
- 3) When the display shows **0**, the appliance is ready for weighing.
- 4) Using the **UNIT** button **A4**, set the required mode / units of measurement.
- 5) Put the food (object) in the middle of the weighing plate **A2**. When weighing liquid or loose material (e.g. flour), place it in a bowl or container prepared in advance (on the weighing plate **A2**). Then wait until the value on the display becomes stable.
- 6) The scale can then be switched off by holding the **ON/OFF // ZERO** button **A3** for a longer time or wait ca. 120 seconds after which the scale switches off automatically.

### „TARE“ function

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first Load on the scale, get weight reading. Press **A4 ON/OFF // ZERO** button to reset the LCD reading to „0“ before adding next load. Add another item and the display will read the added weight. You can repeat this operation. If all products are taken away from the weighing plate, a negative value will appear on the display.

### How to weight water/milk

Please press **UNIT A4** to change the unit to water/milk (ml). When you put the bowl onto the scale, its weight will be shown on the display. Please press **ON/OFF // ZERO** button **A3** to clear the weight of the bowl. The display will show „0“ ml. Then put the water/ milk into the bowl and the display will show the volume of the water/milk.

### Exceeding loading capacity of the scale

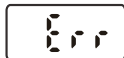
Maximum weight for a product weighing is 5 kg. The display will show Error message in case the weight of the product on the plate exceeds 5 kg. It means the product weight exceeds the loading capacity of the scale.

**Attention**

Remove the excessive weight product from the scale to avoid damage to the appliance.

**Error messages shown on the scale display**

— replace the batteries.



— scale overload, the weight exceeds 5 kg.

If symptoms such as flashing of the display or erroneous indications appear, remove the scales away from disturbing sources (e.g. microwave oven) or turn off the source for the term of weighing.

**V. MAINTENANCE**

**Clean the scale only after it has cooled down!** Do not use coarse or aggressive detergents (e.g. **sharp things, thinners or other solvents**) or dishwasher! Wipe the scale surface and the bowl **B** with a soft wet rag. Pay attention no water penetrates the appliance. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.

**VI. ENVIRONMENT**

If dimensions permit, all pieces have printed symbols of materials used for production of packing, components and accessories as well as recycling symbols. The symbols on the product or documentation means the electric or electronic parts used in the appliance may not be disposed off together with communal waste. Hand over the electric or electronic part to a waste collection yard for free disposal. Proper disposal of the product will help preserving valuable natural resources and preventing potential negative impacts on environment and human health that would otherwise result from improper waste disposal. For more details, please contact your local authorities or collection yard. Fines may be imposed for improper disposal of this type of waste pursuant to national directives. Remove batteries from the appliance and dispose them off in a suitable way using special collection centres. Do not incinerate the batteries!

**VII. TECHNICAL DATA**

Maximum weighing capacity (kg)	5
Accuracy (g)	1
Weight (kg) about	0.55
Protection class of the appliance	III.
Size of the product (mm)	215 x 215 x 95

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models. The pictures in instruction manual are only illustrative.

**Specialized service is required for overhaul maintenance or maintenance requiring disassembly of the internal components of the appliance! The right for warranty repair expires if the above mentioned instructions are not adhered to.**

**WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:**

*HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*



 NOTICE



## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

## I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyerekek, továbbá csökkentett fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyerekek nem végezhetnek, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett.
- **Ne merítse a mérleget vízbe és ne mossa le azt folyóvízben!**
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- Ha a mérleget előzőleg alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, akkor azt mindenekelőtt akklimatizálja.
- A mérleget csak annak vízszintes helyzetében használja, olyan helyen, ahol nem fenyeget annak felborulása, továbbá a hőforrásoktól (pl. **tűzhely, kályha, kandalló, egyéb hőforrások**), vizes felületektől (pl. **mosogató**) és erős elektromágneses teret kibocsátó berendezésektől (pl. **mikrohullámú sütő, mobil telefon**) megfelelő távolságban.
- Ne tegye ki a mérleget közvetlen napsütésnek, alacsony vagy magas hőmérsékleteknek sem pedig túlzott nedvességnek.
- A mérleg alá helyezett nem stabil vagy puha alátét negatívan befolyásolhatja a mérés pontosságát.
- Védje a mérleget portól, nedvességtől, továbbá vegyszerek ellen és nagy hőmérsékleti változásokkal szemben.
- A mérleget óvatosan kezelje, hogy az ne sérülhessen meg (védje ütődés és túlterhelés ellen).
- Ne szedje szét a mérleget és ne vegyen ki abból alkatrészeket.
- A mérlegre annak tárolásakor ne helyezzen el semmilyen tárgyat, mert annak megrongálódása következhet be.
- Ha az elemből elektrolit szivárgását észlel, azonnal cserélje ki az elemet, mivel ellenkező esetben megkárosíthatja a mérleget.
- A kimerült elemet megfelelő módon ártalmatlanítsa (lásd a **VI. KÖRNYEZETVÉDELEM** c. bekezdést).

- Ne használjon ismételtlen tölthető elemeket.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Tartsa az elemeket és a mérleget gyerekektől távol és nem önjogú személyek elől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Gyártó cég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. az **élelmiszerek tönkremeneteléért, a készülék megkárosodásáért stb.**) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

### A — mérleg egysége

A1 — kijelző

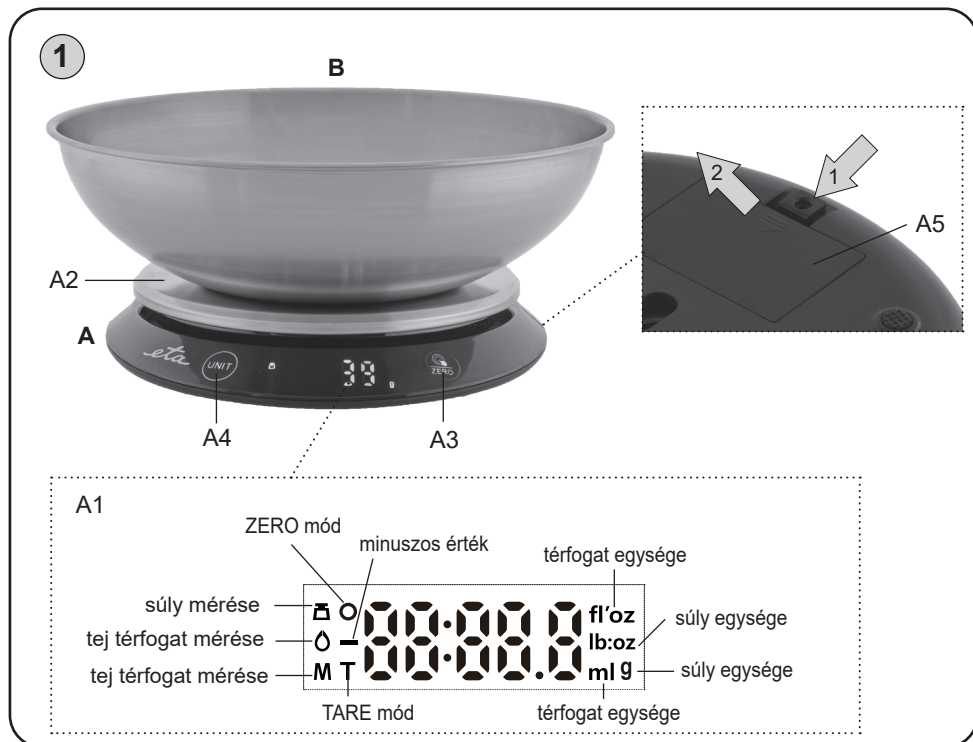
A2 — mérési terület

A3 — **ON/OFF // ZERO** gomb – mérleg be/kikapcsolása és nullázási/TARE funkció kiválasztása

A4 — **UNIT** gomb – egység változtatása (g > ml (víz) > ml (tej) > lb:oz > l'oz (víz) > l'oz (tej))

A5 — elem fedele

### B — mérleg tál



### III. HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS

Távolítsa el a csomagolóanyagokat és vegye ki a mérleget a csomagolásból. Első üzembehelyezéskor gondosan mossa le a készülék azon részeit, amelyek az élelmiszerekkel kerülhetnek érintkezésbe.

#### Tápellátás és akkumulátor cseréje

Elem típusa: 3 x 1,5 V AAA (csomagolás nem tartalmazza)

#### ELEMCSERE

Nyissa fel a mérleg alsó lapján levő elemtartó fedelét, az elemtartóba helyezzen be elemet helyes polaritással. Fordított eljárással helyezze vissza az elemtartó fedelét, amíg az a helyére nem kerül, kattánó hang hallatszik majd.

#### Megjegyzések

- Ne használjon különböző típusú elemeket. Ne használjon együtt használt és új elemeket.
- Nem erre a célra szánt elemeket nem szabad tölteni.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket.
- A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zární.

### IV. KEZELÉSI UTASÍTÁS

#### Súly és térfogat egységek változtatása

A tömeget a következő mértékegységekben lehet ábrázolni (g – gramm, lb:oz – font/uncia). A térfogat ezután megtekinthető a "ml // fl'oz" a víz (water) és a tej (milk) módban. Az **A4 UNIT** nyomógomb ismételt benyomásával a mértékegységeket a következőképpen változtatja meg: ...g > ml (víz) > ml (tej) > lb:oz > l'oz (víz) > l'oz (tej)...

#### Vezérlés:

- 1) A mérleget helyezze megfelelő felületre és az **A3** gomb segítségével kapcsolja be.
- 2) A tálát (amennyiben azt használja) tegye rá a mérlegre bekapcsolás előtt. **A mérleg bekapcsolása előtt ne helyezze arra rá a mérendő tárgyakat!**
- 3) Amikor a kijelzőn a 0 adat látható, akkor a mérleg mérésre kész állapotban van.
- 4) Az **UNIT A4** gomb segítségével állítsa be a kívánt módot/mérőegységeket.
- 5) Az élelmiszert (tárgyat) helyezze a mérőfelület **A2** közepére. Ha folyadékot, vagy apró szemcsés élelmiszert (pl. lisztet) szeretne mérni, akkor helyezze azt először az előre előkészített tálba, vagy edénybe (**A2** mérő felületen). Utána várja meg, amíg az érték meg nem jelenik a kijelzőn.
- 6) A mérleget a **ON/OFF // ZERO A3** gomb hosszú megnyomásával lehet kikapcsolni, vagy körülbelül 120 másodperc után az automatikus kikapcsolásra várni.

#### Zeroing funkció „TARE“

Arra szolgál, hogy több tétel is lemérhető legyen anélkül, hogy a korábban lemért tételt le kellene venni a mérlegről. Helyezze a lemérendő hozzávalót a mérlegre, várja meg a mérés eredményét. A következő hozzávaló hozzáadása előtt nyomja meg a **A3 ON/OFF // ZERO** gombot, ezzel a kijelzőn törli az adatokat, és a „0“ érték jelenik meg.

Helyezze a mérlegre a következő hozzávalót, melynek tömege megjelenik a kijelzőn. Az eljárás többször is megismételhető. A tételek eltávolítása után a kijelzőn megjelenik egy negatív érték.

### Víz és tej mérése

Kérjük, nyomja meg a **A4 UNIT** gombot, így átkapcsolja a készülékét a víz/tej mérésére (ml). Amikor a tálát a mérlegre felteszi, a tál súlya megjelenik a kijelzőn. Kérjük, nyomja meg a **A3 ON/OFF // ZERO** gombot, hogy törölje a tál súlyát. A kijelzőn megjelenik „0 ml”. Ezután öntse bele a vizet, vagy a tejet a tálba, majd a kijelzőn megjelenik a víz, vagy tej mennyisége.

### A mérleg mérési határa túllépése

A mérhető maximális tömeg értéke 5 kg. Ha 5 kg-nál nehezebb anyagot helyez a mérlegre, akkor a kijelzőn hibajelzési figyelmeztetés jelenik meg. Ez a figyelmeztetés azt jelenti, hogy a mérlegre helyezett anyag tömeg túllépi a mérleg terhelhetőségét.

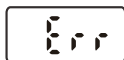
#### Figyelem

A túlterhelést okozó tárgyat le kell venni a mérőlapról, hogy megakadályozzuk a mérleg megrongálódását.

### A mérleg kijelzőjén megjelenő hibajelzések



— az elemek kimerültek. Cserélje ki az elemeket.



— a mérleg túlterhelése, a mérendő tömeg túllépi az 5 kg vagy 11 font súlyértéket.

Ha olyan jelzések mutatkoznak, mint a kijelző villogása vagy hibás értékek kijelzése látható, akkor igyekezzen a mérleget az esetleges zavarforrás közeléből áthelyezni vagy biztosítsa ezen zavarforrás a mérés időtartamára történő kikapcsolását.

## V. KARBANTARTÁS

**A tisztítást minden használatbavételt követően végezze el!** Ne használjon karcos és agresszív tisztítószerket (pl. **éles tárgyakat, higítókat vagy hasonló oldószereket!**) A mérleg felületét és mérőedény **B** puha, nedves ruhával törölje le. Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz. **NE MERÍTSE** vízbe, és a tisztításához ne használjon vegyszereket.

## VI. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, illetve azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyekre, ahol azokat ingyenesen veszik át.

A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi a nem megfelelő ártalmatlanításból eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbüntetéssel is járhat. A kimerült elemet vegye ki a mérlegből, majd azt az arra kialakított speciális gyűjtőhálózat útján biztonságosan likvidálja. Az elemet soha ne likvidálja égetéssel!

## VII. MŰSZAKI ADATOK

Méréshatár max. (kg)	5
Érzékenység (g)	1
Tömeg (kg) kb.	0,55
A készülék érintésvédelmi osztálya	III.
Termék méretei (mm)	215 x 215 x 95

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! O Illusztratív képek.**

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót*

*bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*



**FIGYELMEZTETÉS**

## eta 7777

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

## I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- **Nigdy nie należy zanurzać wagi do wody (ani częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!**
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Jeżeli waga była przechowywana w niskich temperaturach, najpierw należy ją zaaklimatyzować.
- Wagę należy używać tylko w pozycji poziomej, w miejscach, gdzie nie istnieje możliwość jej przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. **kuchenska, kominek, lampy ciepło**), powierzchni wilgotnych (np. **umywalka**) oraz urządzeń z silnym polem elektromagnetycznym (np. **mikrofalówka piekarnik, radio, telefon komórkowy**).
- Wagę należy chronić przed kurzem, substancjami chemicznymi, nadmierną wilgocą, dużymi zmianami temperatury i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Niestabilna lub miękka podkładka pod wagą może mieć negatywny wpływ na dokładność ważenia.
- Wagę należy chronić przed kurzem, wilgocą, chemikaliami i dużymi wahaniami temperatury.
- Z wagą należy obchodzić ostrożnie, aby uniknąć jej uszkodzenia (nie rzucić lub nie obciążać).
- Podczas przechowywania nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na powierzchni wagi, może ulec uszkodzeniu.
- Jeśli bateria wycieka, należy ją natychmiast wymienić, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie wagi.
- Wyładowaną baterię należy w odpowiedni sposób zlikwidować (patrz rozdz. **VI. EKOLOGIA**).
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż do których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Baterie i wagę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych. Osoba, która połknie baterię, musi natychmiast skontaktować się z lekarzem.

- Nie należy używać akumulatorów doładowujących.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, uszkodzenie urządzenia**, itp.) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

## II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

### A — waga

A1 — wyświetlacz

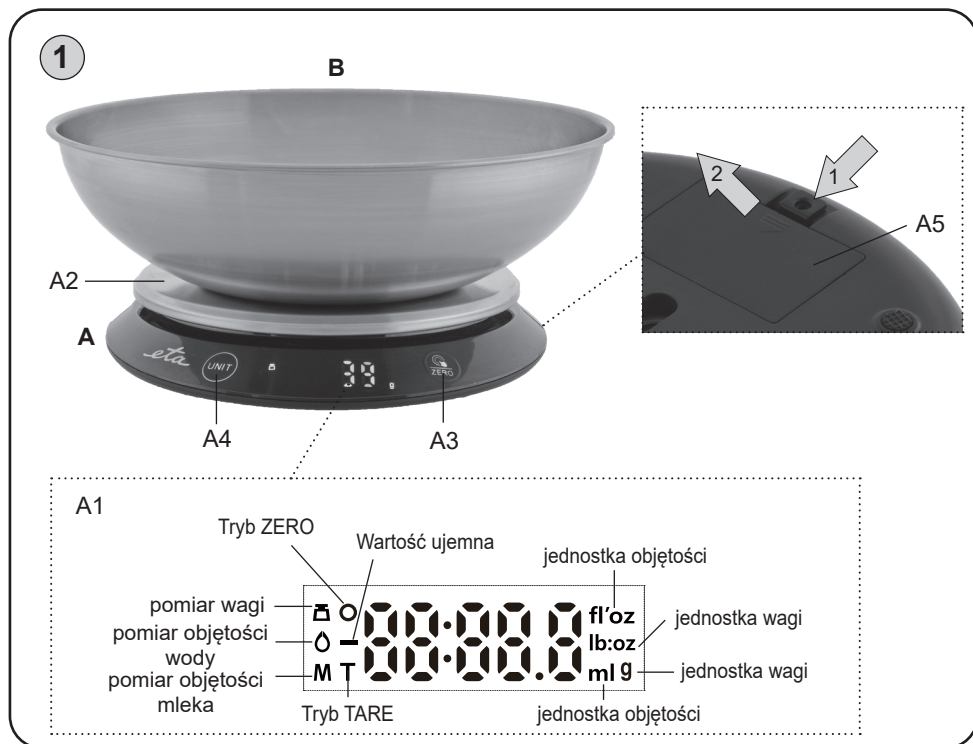
A2 — powierzchnia ważąca

A3 — przycisk **ON/OFF // ZERO** – włączenie/wyłączenie wagi i wybór funkcji zerowania

A4 — przycisk **UNIT** – zmiana trybu jednostek (g > ml (woda) > ml (mleko) > lb:oz > lf'oz (woda) > lf'oz (mleko))

A5 — pokrywa baterii

### B — wyjmowana misa



## III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Usuń wszystkie opakowania i wyjmij wagę. Przed pierwszym użyciem umyj części urządzenia, które mogą wejść w kontakt z żywnością.

## Zasilanie i wymiana baterii

Typ baterii: 3x 1,5 V AAA (nie dołączone)

## WYMIANA BATERII

Następnie otworzyć pokrywę baterii w dolnej części wagi i włożyć baterię.

Przestrzegaj polarności. Nasadź osłonę baterii, usłyszysz dźwięk kliknięcia.

### Uwagi

- Nie używać różnych typów baterii. Nie używać też razem używanych i nowych baterii.
- Nie wolno ładować akumulatorów, które nie są przeznaczone do tego celu.
- Wymij baterie z urządzenia, jeśli nie będziesz go używał przez dłuższy czas.
- Nie wolno dopuścić do zwarcia zacisków zasilania.

## IV. INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Zmiana jednostek wagi i objętości

Masa może być wyświetlana w następujących jednostkach (g – gram, lb:oz – funt/uncje), objętość może być wyświetlona w „ml // fl`oz” (water = woda i milk = mleko). Powtórnie naciskając przycisk UNIT można zmienić jednostki, w następujący sposób: ...g > ml (woda) > ml (mleko) > lb:oz > l`f`oz (woda) > l`f`oz (mleko)... >

### Sterowanie

- 1) Umieścić wagę na odpowiedniej płaskiej powierzchni za pomocą przycisku **A3 ON/OFF // ZERO**.
- 2) Miskę (jeżeli jest używana) położyć na wagę przed włączeniem.  
**Przed włączeniem wagi nie należy kłaść żadnych przedmiotów, które będą ważone!**
- 3) Kiedy na ekranie pojawi się **0**, waga jest gotowa do ważenia.
- 4) Za pomocą przycisku **UNIT A4**, ustawić żądany tryb / jednostki pomiaru.
- 5) Żywność (rzecz) umieścić na środek powierzchni ważenia **A2**. Jeśli ważony jest płyn lub substancje suche (np. mąka), umieścić je do uprzednio przygotowanej miski lub pojemnika (na powierzchni ważenia **A2**). Następnie trzeba poczekać aż ustabilizuje się wartość na wyświetlaczu.
- 6) Wagę wyłączyć można dłużej naciskając na przycisk **A3 ON/OFF // ZERO** lub poczekać około 120 sekund aż wyłączy się automatycznie.

### Funkcja „TARE“

Służy do następującego tarowania (funkcja pozwalająca ważyć kolejno dodawane składniki) więcej pozycji bez wyciągania ważonych składników z wagi. Połóż ważony składnik na wagę, poczekaj aż waga go zważy. Przed przydaniem dalszej pozycji naciśnij przycisk **ON/OFF // ZERO A3**, żeby resetować dane displayu na „0”. Dodaj na wagę następną substancję. Na displayu wyświetli się waga dodanej substancji. Postępowanie możemy powtarzać. Po usunięciu wszystkich ważonych składników z powierzchni wagi, na wyświetlaczu pojawi się ujemna wartość.

### Ważenie wody i mleka

Proszę nacisnąć **UNIT A4** aby zmienić jednostkę na woda/mleko (ml). Kiedy miska zostanie umieszczona na skali, jej waga będzie wyświetlana na wyświetlaczu. Proszę nacisnąć **ON/OFF // ZERO A3** aby usunąć wagę miski. Wyświetlacz pokaże „0 ml”. Natępnie proszę nalać wodę/mleko do miski, wyświetlacz wyświetli objętość.



### Przekroczenie dopuszczalnego limitu wagi

Maksymalna waga, którą można ważyć, jest 5 kg. Jeśli będzie ważony przedmiot o masie większej niż 5 kg lub na wyświetlaczu pojawi się symbol błędu. To ostrzeżenie oznacza, że masa ważonej pozycji przekracza nośność wagi.

#### UWAGA

Przedmiot nadmiernej wagi jest niezbędne usunąć z wagi celem uniknięcia uszkodzenia przyrządu.

### Komunikaty o błędach wyświetlane na wyświetlaczu wagi



— bateria jest wyczerpana. Wymień baterię.



— przeciążenie wagi. Waga przekracza 5 kg.

Jeśli ekran miga lub wyświetla nieprawdziwe dane, spróbuj przenieść wagę dalej od fałszywego źródła lub należy zapewnić bezpieczne wyłączenie tego źródła podczas stosowania wagi.

## V. KONSERWACJA

**Czyścić regularnie po każdym użyciu! Nie należy stosować żrących i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)! Powierzchnię wagi i miska **B** należy przetrzeć miękką wilgotną szmatką. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wewnętrznych części urządzenia. NIE ZANURZAJ DO WODY i nie używaj do czyszczenia środków chemicznych.**

## VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Rozładowaną baterię należy usunąć z wagi w odpowiedni sposób poprzez specjalne punkty zbioru. Nigdy nie należy likwidować baterii przez spalanie!

## VII. DANE TECHNICZNE

Udźwig wagi max. (kg/l)	5
Dokładność (g/ml) po	1
Waga (kg) ok.	0,55
Klasa izolacyjna	III.
Wymiary produktu (mm)	215 x 215 x 95

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja**

**Rozległą konserwację lub konserwację, która wymaga ingerencji do wewnętrznej części urządzenia, może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!**

**Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

**OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych.*

*Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*



**OSTRZEŻENIE**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

**I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN**

- Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die gesamte Betriebsanleitung durch, sehen Sie sich die Abbildungen an und heben Sie die Anleitung auf. Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, in Bed & Breakfast-Einrichtungen)! Nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden.
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise)!**
- Vermeiden Sie einen Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn der Wasserkocher in Betrieb ist.
- Wenn die Waage bei niedrigeren Temperaturen gelagert wurde, akklimatisieren Sie sie zuerst.
- Verwenden Sie die Waage nur in der Arbeitsposition an Stellen, wo nicht deren Umkippen droht, in einer ausreichenden Entfernung von Wärmequellen (z.B. einem Herd, Ofen, Kamin, Wärmestrahler), auf feuchten Oberflächen (z.B. einer Spüle) und Einrichtungen mit einem starken elektromagnetischen Feld (z.B. eine Mikrowelle, ein Radio, Mobiltelefon).
- Setzen Sie Waage nicht direkter Sonneneinstrahlung, niedrigen oder hohen Temperaturen und auch keiner übermäßigen Feuchtigkeit aus.
- Eine instabile oder weiche Unterlage unter der Waage kann negativ die Wiegegenauigkeit beeinflussen.
- Schützen Sie die Waage gegenüber Staub, Feuchtigkeit, Chemikalien und großen Temperaturveränderungen
- Gehen Sie mit der Waage vorsichtig um, damit es nicht zu deren Beschädigung kommt (nicht werfen und nicht überlasten).
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf der Oberfläche der Waage bei der Lagerung, es könnte zu deren Beschädigung kommen.
- Wenn die Batterie ausläuft, tauschen Sie sie sofort aus, im umgekehrten Fall kann die Waage beschädigt werden.
- Entsorgen Sie entladene Batterien in entsprechender Weise (siehe Abs. **VI. UMWELT**).
- Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck als den, für den es in diesem Handbuch vorgesehen und beschrieben ist!

- Bewahren Sie die Batterie und die Waage außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Eine Person, die eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Verwenden Sie keine aufladbaren Akkumulatoren.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung.
- Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden. Bei Nichteinhaltung der oben aufgeführten Sicherheitshinweise kann keine Garantie gewährt werden.

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

### A — Waageneinheit

A1 — Display

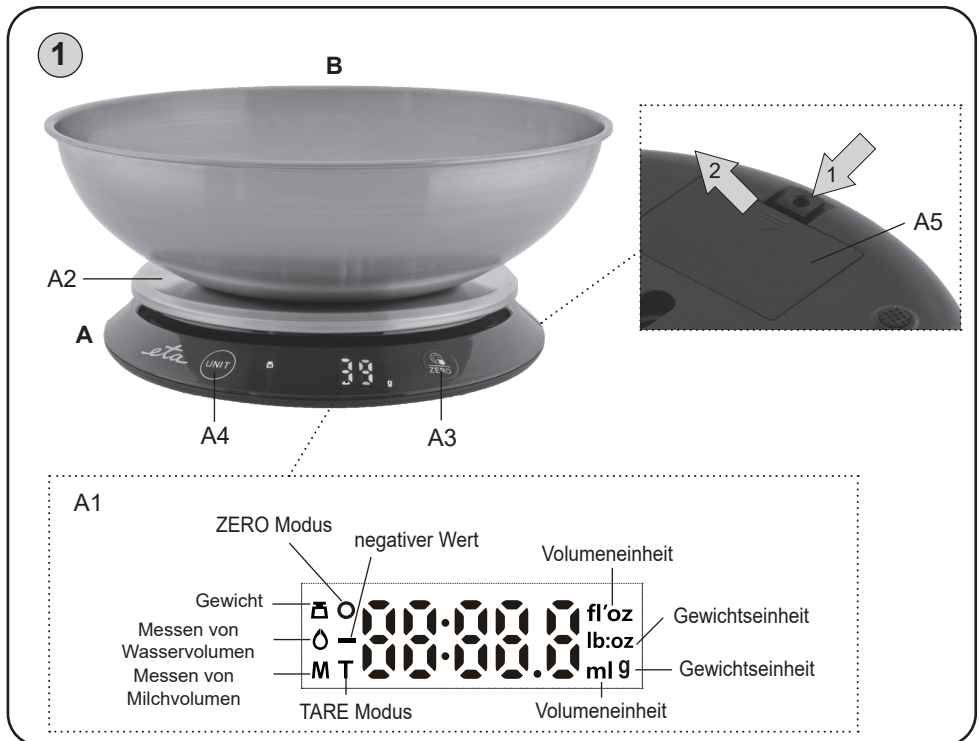
A2 — Standfläche

A3 — Taste **ON/OFF // ZERO** – Einschaltung/Abschaltung der Waage und Auswahl der Funktion Nullstellen und TARE Funktion

A4 — Taste **UNIT** – Änderung von Modus der Einheiten (g > ml (Wasser) > ml (Milch) > lb:oz > lf'oz (Wasser) > lf'oz (Milch))

A5 — Deckel

### B — Edelstahlschüssel



### III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie das Gerät mit dem Zubehör. Waschen Sie vor dem ersten Start die Teile des Geräts, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können.

#### Laden

Batterietyp: 3 x 1,5 V AAA (nicht im Lieferumfang enthalten)

#### Austausch der Batterie

Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs. Entnehmen Sie die alte Batterie und legen Sie die neue Batterie ein. Geben Sie auf die Einhaltung der Polarität acht. Setzen Sie in umgekehrter Weise die Batterieabdeckung auf, bis sie einrastet (es ertönt ein hörbares Einrasten).

#### Anmerkungen

- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie gebrauchte und neue Batterien nicht zusammen.
- Batterien, die nicht für diesen Zweck bestimmt sind, dürfen nicht geladen werden.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Die Stromversorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

### IV. ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG

#### Änderung der Einheiten von Gewicht und Volumen

Das Gewicht kann in den folgenden Einheiten angezeigt werden (g – Gramm, lb:oz – Pfund/Unze), Volumen kann man in „ml // fl´oz“ und in Programm für Wasser (WATER) und Milch (MILK) anzeigen. Drücken Sie wiederholt UNIT, um die Einheiten wie folgt zu ändern: ...g > ml (Wasser) > ml (Milch) > lb:oz > lf´oz (Wasser) > lf´oz (Milch)... >

#### Bedienung

- 1) Stellen Sie die Waage auf eine geeignete ebene Oberfläche und mit der Taste ON/OFF **A3** einschalten.
- 2) Vor dem Einschalten stellen Sie die Schüssel oder den Behälter (wenn Sie benutzen) auf die Waage. Legen Sie vor dem Einschalten der Waage keine Gegenstände hinein, die Sie wiegen möchten!
- 3) Sobald auf dem Display 0 angezeigt wird, ist die Waage zum Wiegen bereit.
- 4) Mit der Taste UNIT **A4** stellen Sie ein erwünschtes Programm/erwünschte Einheiten der Messung.
- 5) Ein Lebensmittel (Gegenstand) stellen Sie in die Mitte der Standfläche **A2**. Wenn Sie flüssige oder lose Lebensmittel (z. B. Mehl) wiegen, legen Sie diese in eine vorbereitete Schüssel oder einen Behälter (auf die Standfläche **A2**). Warten Sie dann, bis sich der Wert auf dem Display stabilisiert hat.
- 6) Mit dem längeren Drücken der Taste ON/OFF **A3** können Sie die Waage ausschalten oder ca. 120 Sekunden auf die automatische Ausschaltung warten.

### Bemerkungen

- Den Behälter oder die Schüssel können Sie auf die Waage noch vor ihrem Einschalten stellen. In diesem Fall schaltet sich die Waage automatisch mit dem Wert 0.
- Wenn Sie die Schüssel oder den Behälter erst nach dem Einschalten auf die Waage stellen, drücken Sie die Taste ON/OFF **A3** (Reset). Das Display zeigt 0. Sie können dann mit der gewünschten Messung fortfahren.

### Funktion „TARE“ (Zustellen)

Sie dient für das nachfolgende Hinzuwiegen von mehreren Positionen ohne Entnahme der gewogenen Position von der Waage. Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage und warten Sie dessen Wiegen ab. Vor dem Hinzufügen einer weiteren Position drücken Sie die Taste ON / OFF **A3** für den Reset der Angaben des Displays auf „0“. Geben Sie die nächste Position auf die Waage. Auf dem Display wird das Gewicht der hinzugefügten Position angezeigt. Den Vorgang können Sie wiederholen. Sobald alle gewogenen Gegenstände von der Wiegefläche entnommen werden, erscheint auf dem Display ein negativer Wert.

### Wiegen von Wasser und Milch

Für die Änderung der Einheiten beim Wiegen von Wasser/Milch in Millimeter (ml) drücken Sie die Taste UNIT **A4**. Nach dem Aufstellen des Behälters auf der Standfläche wird das Gewicht des Behälters angezeigt. Drücken Sie die Taste ON / OFF // ZERO **A3**, die Anzeige wird zurückgesetzt. Im Display erscheint "0". Gießen Sie Wasser / Milch in den Behälter und das Display zeigt das Volumen in ml an.

### Wiegekapazität überschritten

Die maximale Kapazität ist 5 kg. Wenn ein Gegenstand mit einem Gewicht von mehr als 5 kg gewogen wird, wird eine Fehlermeldung auf dem Display Err angezeigt. Diese Warnung bedeutet, dass das Gewicht des gewogenen Gegenstands die Kapazität der Waage überschreitet.

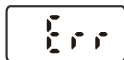
### WARNUNG

Gegenstände mit übermäßigem Gewicht müssen von der Fläche der Waage entfernt werden, damit eine Beschädigung der Waage vermieden wird!

### Fehlermeldung, die auf dem Display der Waage angezeigt werden:



— Symbol Batterie – Batterie ist leer. Batterie austauschen.



— Überlastung der Waage, Gewicht überschreitet 5 kg.

Wenn Symptome wie Flackern der Anzeige oder falsche Darstellung auftreten, versuchen Sie, die Waage aus dem Bereich einer Störquelle (z. B. Mikrowellenherd) zu entfernen, oder stellen Sie sicher, dass diese Quelle ausgeschaltet ist, während die Waage verwendet wird.

## V. WARTUNG

**Führen Sie eine Reinigung regelmäßig nach jeder Verwendung durch!** Verwenden Sie kein grobes und aggressives Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdüner oder andere Lösungsmittel)! Achten Sie darauf, dass in die inneren Teile kein Wasser kommt: TAUCHEN Sie sie nicht in Wasser und verwenden Sie für die Reinigung keine chemischen Reinigungsmittel. Alle Teile sollten sofort nach einem Kontakt mit Fetten, Gewürzen, Essig oder stark aromatischen Lebensmitteln gereinigt werden.

Achten Sie darauf, dass sie nicht in Kontakt mit Säuren, z.B. Zitronensaft kommt. Manche Lebensmittel können das Zubehör verfärben. Das hat jedoch auf die Funktionsfähigkeit des Gerätes keinen Einfluss und ist kein Grund für eine Reklamation. Diese Verfärbung verschwindet nach einiger Zeit von selbst wieder. Trocknen Sie die Kunststoffteile nie über einer Wärmequelle (z.B. einem Ofen, Herd, Radiator).

## VI. UMWELT



Wenn das Gerät dauerhaft außer Betrieb gesetzt werden soll, wird empfohlen, nach der Trennung vom Stromnetz die Anschlussleitung von der Basisstation zu trennen und abzuschneiden. Das Gerät wird dadurch unbrauchbar gemacht. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine kommunale Sammelstelle. Die korrekte Entsorgung dieses Gerätes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an die nächste Sammelstelle. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfällen kann zu Strafen gemäß den nationalen Vorschriften führen. Nehmen Sie den entladenen Akku aus der Waage und entsorgen Sie ihn mit den mitgelieferten Spezialsammelnetzen auf geeignete Weise. Entsorgen Sie den Akku niemals durch Verbrennen!

## VII. TECHNISCHE DATEN

Max. Kapazität (kg)	5
Messgenauigkeit (g)	1
Gewicht (kg) ca.	0,55
Gerät der Schutzklasse	III.
Abmessungen ca. (LxTxH), (mm)	215 x 215 x 95

**Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisungen des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich! Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.**

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)

*HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug*

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK  
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

**Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:**

**Tel.:** 034491/58860, **Fax:** 034491/5886189

**Email:** [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **[www.eta.cz](http://www.eta.cz)**

Případné další dotazy zasílejte na **[info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:



## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

## WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

*eta*

© DATE 18/08/2020

e.č.41/2020